3.

福 利
BENEFÍCIOS

3.1 - 一般資料

下表顯示了多年來各項福利的金額持續獲得調整，反映各項福利已得到很大的改善。

3.1 - Dados gerais

O quadro seguinte mostra as sucessivas actualizações do valor dos benefícios feitas ao longo dos anos, podendo constatar-se que houve melhorias significativas.

表十七 - 各項福利發放之演變
QUADRO 17 - Evolução dos benefícios

各項福利 Benefícios	1990	1993	1994	1995	1996	1997	1999	2003
養老金 Pensão Velhice	...	...	...	1月開始發放每月$800 JAN.$800/mês	1月改為每月$1000 JAN.$1000/mês	...	9月改為每月$1150 SET.$1150/mês	...
殘疾恤金 Pensão Invalidez	...	...	1月開始發放，每月$750，7月改為每月$800 JAN.$750/mês; JUL. $800/mês	...	1月改為每月$1000 JAN.$1000/mês	...	9月改為每月$1150 SET.$1150/mês	...
社會救濟金 Pensão Social	每月$300 $300/mês	7月改為每月$400 JUL.$400/mês	7月改為每月$430 JUL.$430/mês	...	7月改為每月$600 JUL.$600/mês	...	9月改為每月$750 SET. $750/mês	...
失業津貼 Sub. Desemprego	每月$600，一年最多發放3個月 $600/mês até 3 meses/ano	...	1月改為每日$35，一年最多發放60天 JAN. $35 / dia até 60 dias/ano	...	1月改為每日$60，7月改為一年最多發放90天JAN.$60/dia JUL.90 dias/ano	...	7月改為每日$70，一年最多發放90天 JUL. $70/dia, 90 dias/ano	...
疾病津貼 Sub. Doença	每日$20，一年最多發放24天 $20/dia até 24 dias/ano	...	1月改為 JAN. 住院 - 每日$55，一年最多發放180天； 非住院 - 每日$40，一年最多發放30天 C/ Internamento - $55/dia até 180 dias/ano S/Internamento - $40/dia até 30 dias/ano	...	...	7月改為 JUL. 住院 - 每日$70，一年最多發放180天； 非住院 - 每日$55，一年最多發放30天 C/ Internamento - $70/dia até 180 dias/ano S/ Internamento - $55/dia até 30 dias/ano	...	...
喪葬津貼 Sub. Funeral	...	...	1月份開始實施，一次過發放$1000 JAN. $1000 uma só vez	...	...	7月改為一次過發放$1300 JUL.$1300 uma só vez	...	...
出生津貼 Sub.Nascimento	...	...	...	...	...	7月開始發放，每份$1000，限領3份 JUL.$1000, no máximo 3	...	...
結婚津貼 Sub. Casamento	...	...	...	...	...	7月開始發放，每份$1000 JUL.$1000	...	...

從表十八可觀察到各項福利的總體發放情況，在受領人數目及福利支出方面均有所上升，增幅分別為5.93%及3.82%，其中以疾病津貼及養老金的增幅尤為突出。

Observando o quadro 18, referente ao panorama geral dos diversos benefícios concedidos, verifica-se que houve um acréscimo em relação ao ano anterior, quer em número de utentes (+5,93%) quer em montantes pagos (+3,82%). Foi registado um acentuado acréscimo no subsídio de doença e na pensão de velhice.

表十八 - 福利之類別
QUADRO 18 - Benefícios por modalidades

類 別 Modalidades	受領人數目 No. de Utentes			已支付金額（澳門幣） Valor Pago (MOP)		
	2002	2003	變動率% Variação	2002	2003	變動率% Variação
養老金 Pensão de Velhice	7,734	8,723	12.79	100,327,690.00	113,013,800.47	12.64
殘疾恤金 Pensão de Invalidez	727	771	6.05	8,672,150.00	8,602,800.00	-0.80
社會救濟金 Pensão Social	5,028	4,804	-4.46	42,395,800.00	40,239,485.00	-5.09
額外給付 Prestação Extraordinária				12,213,300.00	13,072,280.00	7.03
失業津貼 Subsídio de Desemprego	11,563	12,554	8.57	25,791,550.00	27,490,760.00	6.59
疾病津貼 Subsídio de Doença	1,249	1,487	19.06	1,583,845.00	1,809,885.00	14.27
喪葬津貼 Subsídio de Funeral	459	500	8.93	596,700.00	650,000.00	8.93
出生津貼 Subsídio de Nascimento	1,778	1,886	6.07	1,805,000.00	1,900,000.00	5.26
結婚津貼 Subsídio de Casamento	936	917	-2.03	936,000.00	917,000.00	-2.03
肺塵埃沉著病賠償 Indemnização por Pneumoconiose	5	5	0.00	521,640.00	1,822,580.00	249.39
因工作關係所引起的債權 Créditos Emerg. Rel. Trabalho	822	450	-45.26	14,763,884.00	8,093,032.00	-45.18
總 計 TOTAL	**30,301**	**32,097**	**5.93**	**209,607,559.00**	**217,611,622.47**	**3.82**

表十九則提供了有關本基金對各類福利申請個案處理情況之資料，以及與去年作比較的數據。

O quadro seguinte proporciona uma visão sobre o número de requerimentos recebidos e tratados pelo FSS em cada uma das modalidades e sua comparação com o ano transacto.

表十九 - 申請個案之處理
QUADRO 19 - Requerimentos tratados

類別 Modalidades	申請個案之處理 Requerimentos tratados							
	批準 Deferidos		不批準 Indeferidos		存檔 Arquivados		總數 Total	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
養老金 Pensão de Velhice	1,019	1,113	14	17	0	1	1,033	1,131
殘疾恤金 Pensão de Invalidez	182	192	183	163	25	19	390	374
社會救濟金 Pensão Social	296	256	43	24	7	5	346	285
失業津貼 Subsídio de Desemprego	12,362	12,476	531	543	9	6	12,902	13,025
疾病津貼 Subsídio de Doença	1,330	1,507	210	255	14	11	1,554	1,773
出生津貼 Subsídio de Nascimento	1,766	1,884	96	124	1	2	1,863	2,010
結婚津貼 Subsídio de Casamento	905	927	75	85	0	0	980	1,012
喪葬津貼 Subsídio de Funeral	465	491	9	10	3	1	477	502
肺塵埃沉著病賠償 Pneumoconiose	5	5	0	0	0	0	5	5
因工作關係所引起的債權 Créditos Emerg. Rel. Trabalho	822	450	78	150	24	4	924	604
總 計 TOTAL	**19,152**	**19,301**	**1,239**	**1,371**	**83**	**49**	**20,474**	**20,721**

為更全面了解有關各項福利的發放情況，可透過觀察以下兩個圖表。第一幅圖說明了最近五年來福利總支出的變化，而第二幅圖則說明了2003年各項福利支出所佔的比重。

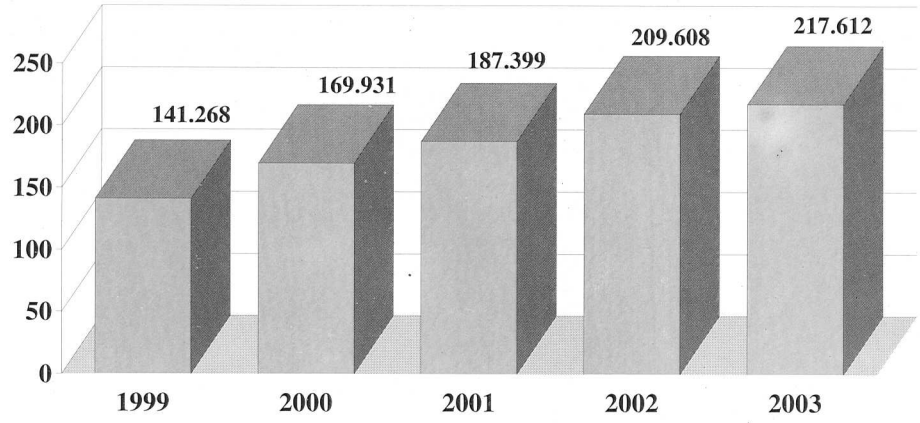
如圖十二所示，最近五年來福利總支出均持續上升；而圖十三則顯示了在所有社會福利中，養老金、殘疾恤金、社會救濟金及額外給付的支出已佔了很大的比重，約為總數的80%。

Os dois gráficos abaixo apresentados, ilustram a situação dos diversos benefícios concedidos. O primeiro gráfico mostra a evolução do total despendido nos últimos cinco anos, e o outro o peso relativo de cada um dos benefícios no ano 2003.

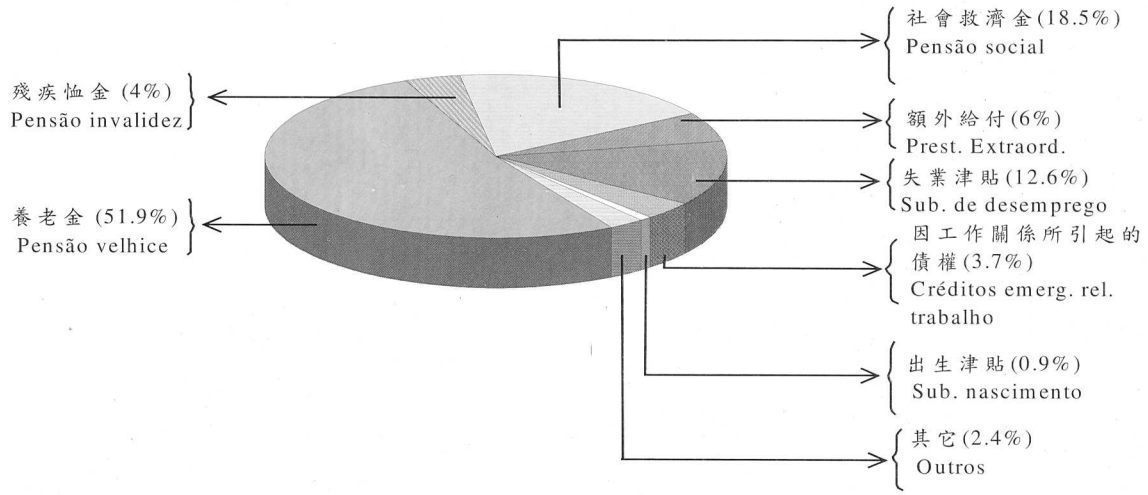
O gráfico 12 revela que o crescimento anual nos últimos cinco anos foi constante, e o gráfico 13 evidencia o grande peso que representam as pensões de velhice, pensões de invalidez, pensões sociais e prestações extraordinárias, no conjunto dos benefícios (cerca de 80% do total).

圖十二 - 福利總支出之演變
GRÁFICO 12 - Evolução do valor global gasto em benefícios

百萬元澳門幣
MILHÕES MOP



圖十三 - 二零零三年每類福利支出之比重
GRÁFICO 13 - Benefícios por modalidade em 2003



3.2 - 養老金

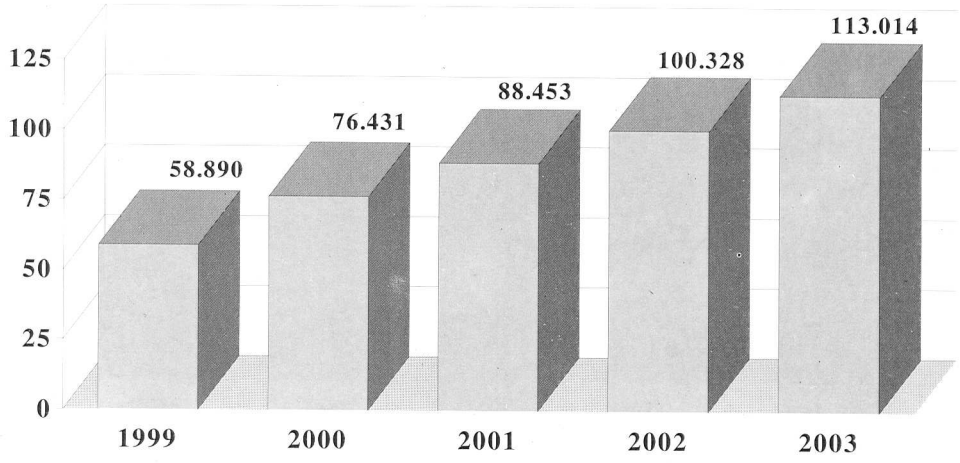
圖十四顯示了近五年養老金的發放有持續上升的趨勢，今年較去年增加了12.64%，這主要是因為受領人數的增加。

3.2 - Pensão de velhice

O gráfico 14 revela que o crescimento anual nos últimos cinco anos foi constante. No último ano manteve-se a tendência de crescimento de encargos (+12,64%) que se deve ao aumento do número de pensionistas.

圖十四 - 養老金
GRÁFICO 14 - Pensão de velhice

百萬元澳門幣
MILHÕES MOP



3.3 - 殘疾恤金

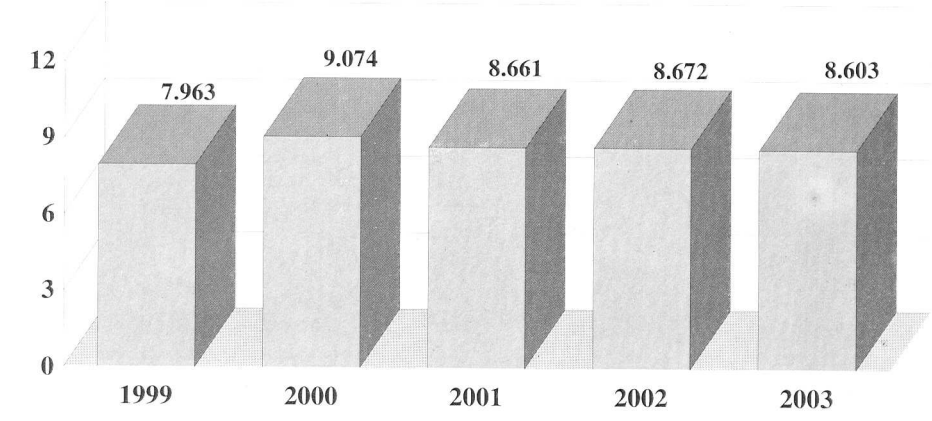
從下圖可看到今年殘疾恤金的支出與去年相比，約輕微減少了0.8%。

3.3 - Pensão de invalidez

Conforme o gráfico abaixo apresentado, registou-se um leve decréscimo no valor desta pensão (-0,8%).

圖十五 - 殘疾恤金
GRÁFICO 15 - Pensão de invalidez

百萬元澳門幣
MILHÕES MOP



3.4 - 社會救濟金

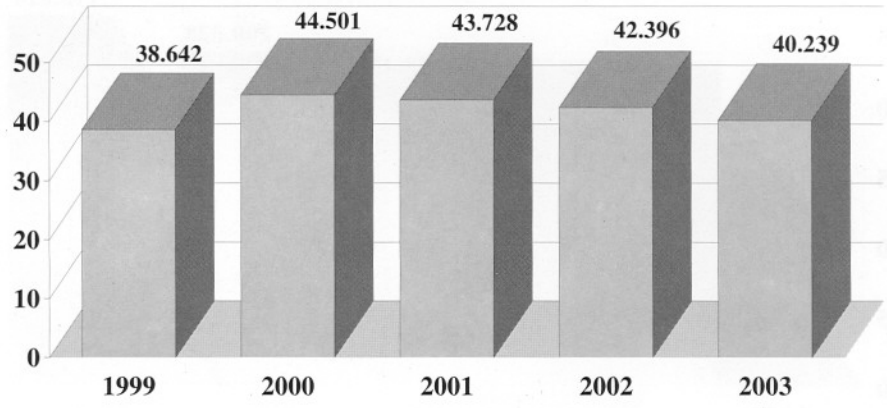
從圖十六可以看到社會救濟金的支出近三年均錄得下降的數字，2003年的支出較去年減少近5.1%。

3.4 - Pensão social

Conforme o gráfico 16 registou-se nos últimos três anos uma descida no valor desta pensão, durante o ano 2003 houve um decréscimo de 5,1% em comparação com o ano anterior.

圖十六 - 社會救濟金
GRÁFICO 16 - Pensão social

百萬元澳門幣
MILHÕES MOP



3.5 - 額外給付

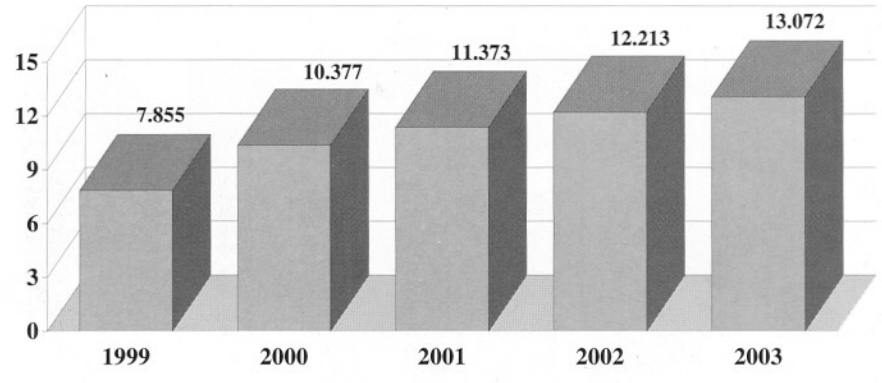
這項給付相等於第十三個月援助金的發放，故一直都隨著前面已提及的數據而有所變化，今年的支出增加了約7%。

3.5 - Prestação extraordinária

Esta prestação acompanhou a evolução do conjunto das pensões já anteriormente referidas, dado que corresponde ao 13º mês de pensão. Isto explica o aumento verificado (+7%).

圖十七 - 額外給付
GRÁFICO 17 - Prestação extraordinária

百萬元澳門幣
MILHÕES MOP



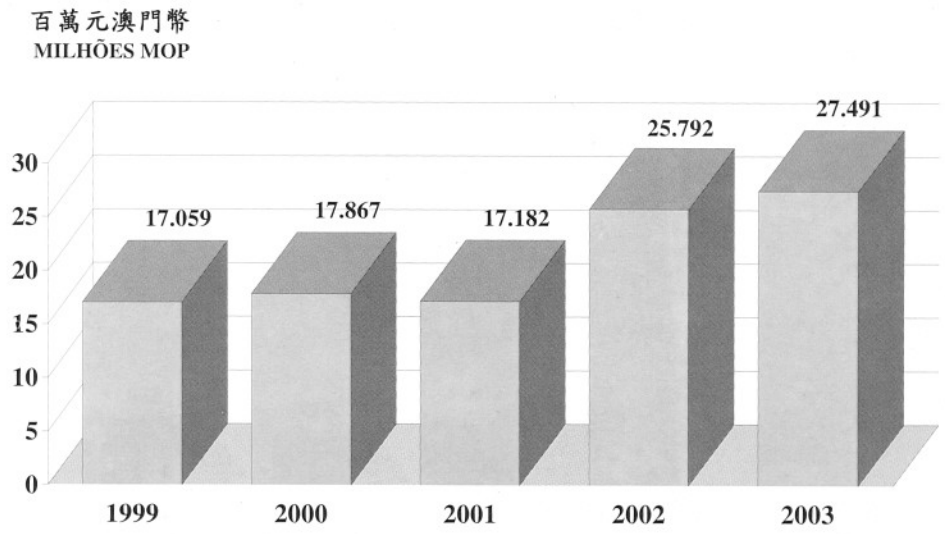
3.6 - 失業津貼

失業津貼今年的受領人數增加了約8.6%，支出金額相對亦有約6.6%的增長。

3.6 - Subsídio de desemprego

Este ano apresenta um aumento de 6,6% em relação ao ano anterior, explicado pelo acréscimo de utentes (+8,6%).

圖十八 - 失業津貼
GRÁFICO 18 – Subsídio de desemprego



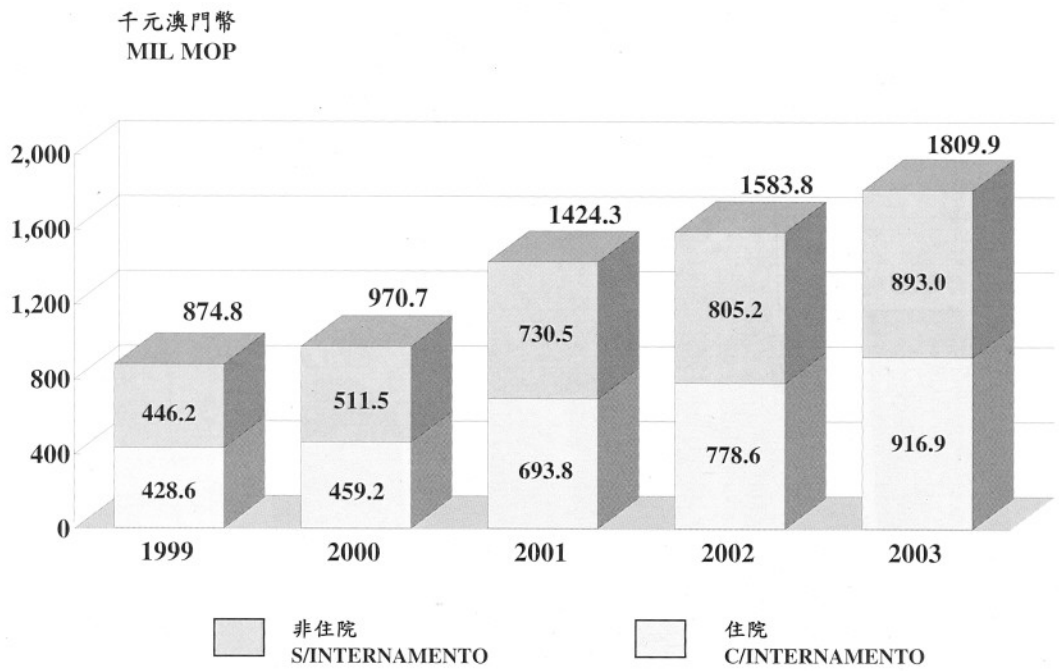
3.7 - 疾病津貼

透過下圖可見這項津貼與去年相比較的情況。由於住院及非住院津貼的相對比重均有增長，因此支出總額亦較去年增加了14.3%。

3.7 - Subsídio de doença

O gráfico abaixo apresentado revela a situação do subsídio de doença em relação ao ano anterior. Quer no valor total despendido quer no peso relativo dos subsídios resultantes de doenças com e sem internamento, registou-se um acréscimo (+14,3%) .

圖十九 - 疾病津貼
GRÁFICO 19 – Subsídio de doença



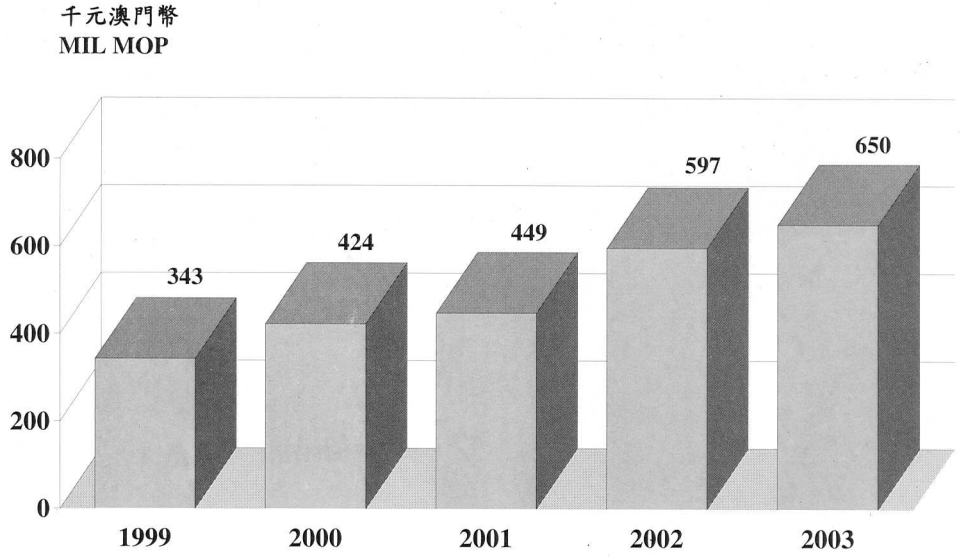
3.8 - 喪葬津貼

近五年以來這項津貼的支出均持續上升，今年的升幅約為8.9%。

3.8 - Subsídio de funeral

Este subsídio tem vindo a crescer nos últimos 5 anos. Registou um aumento de cerca de 8,9%.

圖二十 - 喪葬津貼
GRÁFICO 20 - Subsídio de funeral



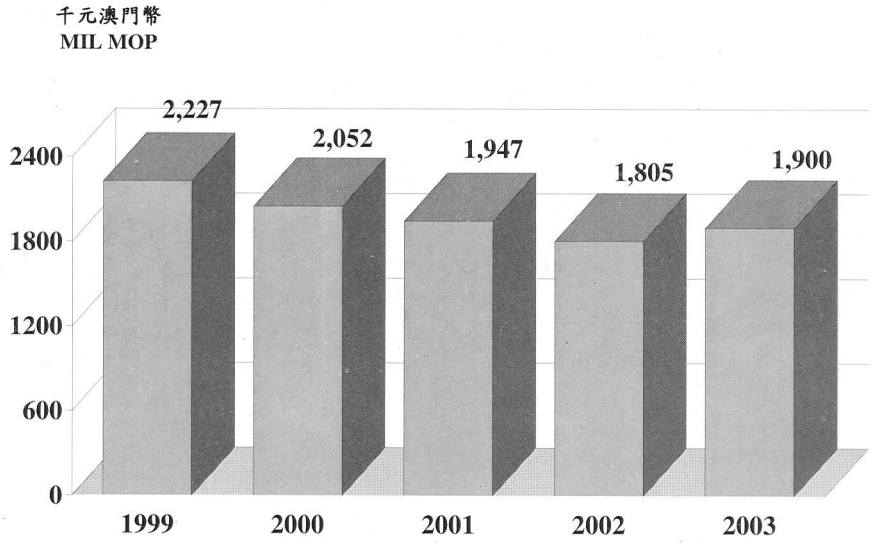
3.9 - 出生及結婚津貼

今年出生津貼的發放較去年增加約5.3%，而結婚津貼的發放則比去年減少約2%。

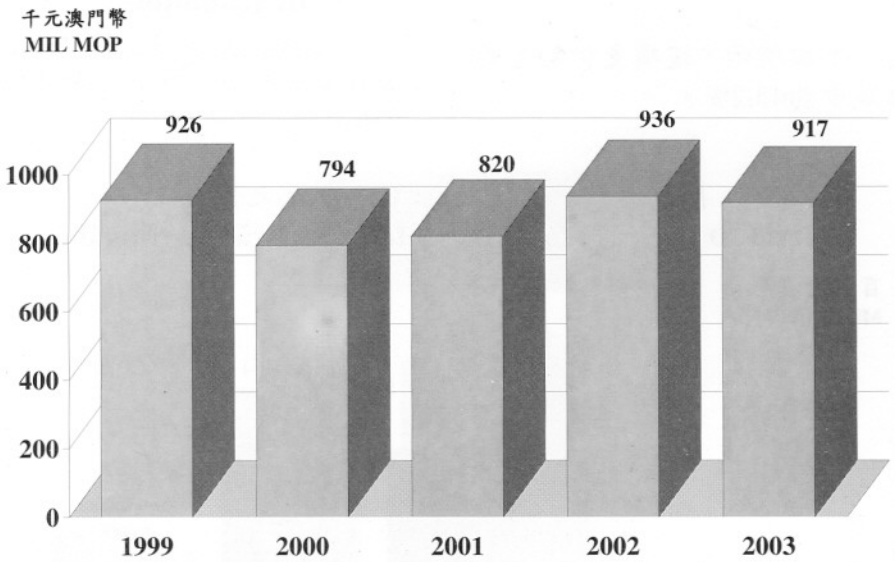
3.9 - Subsídio de nascimento e de casamento

O subsídio de nascimento registou um acréscimo em cerca de 5,3% e o subsídio de casamento registou uma redução de cerca de 2%, relativamente ao ano anterior.

圖二十一 - 出生津貼
GRÁFICO 21 – Subsídio de nascimento



圖二十二 – 結婚津貼
GRÁFICO 22 – Subsídio de casamento



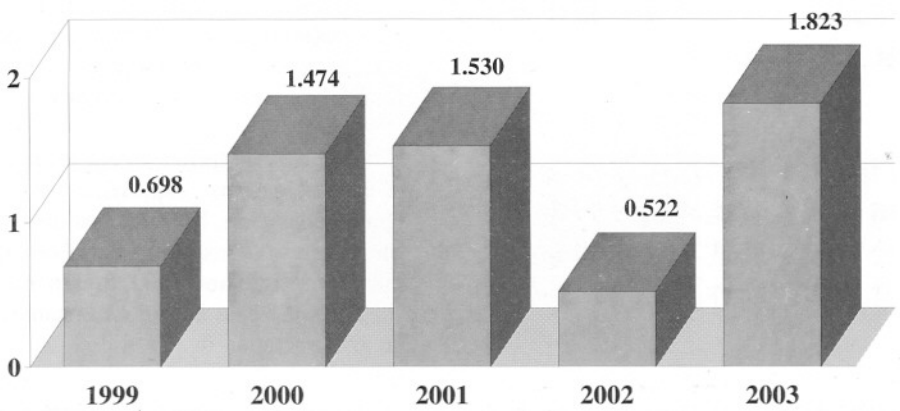
3.10 - 肺塵埃沉著病賠償

雖然今年的賠償個案數目與去年相若，但支出金額卻大幅增加249.4%。

3.10 - Pneumoconioses

Em relação ao ano anterior, não houve grande alteração nos casos de pneumoconioses, entretanto, verifica-se um acentuado acréscimo no montante despendido em cerca de 249,4%.

圖二十三 – 肺塵埃沉著病賠償
GRÁFICO 23 - Pneumoconioses



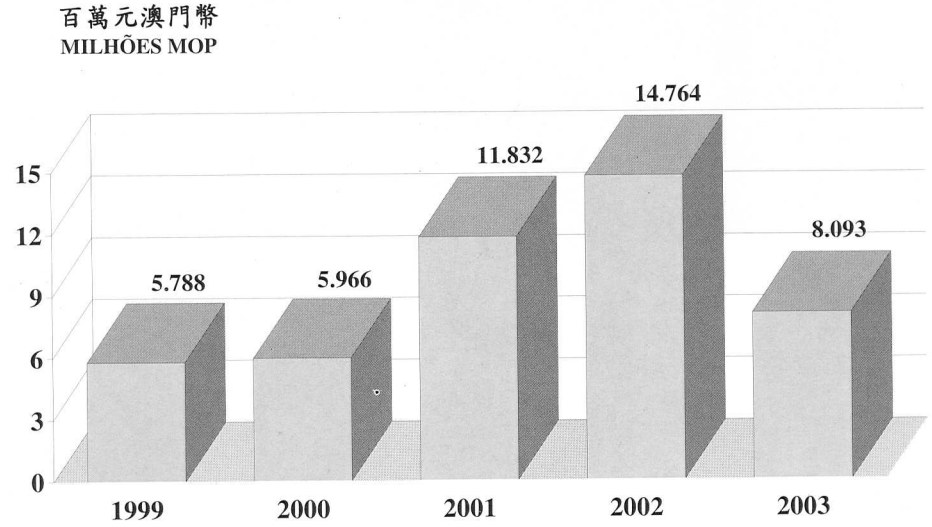
3.11 - 因工作關係所引起之債權

根據圖二十四所示，這項支付的金額較去年大幅減少約45.2%。

3.11 - Créditos emergentes da relação de trabalho

O gráfico 24 mostra que houve um acentuado decréscimo no montante despendido (-45,2%) em relação ao ano anterior.

圖二十四 - 因工作關係所引起之債權
GRÁFICO 24 - Créditos emergentes da relação de trabalho



3.12 - 援助本地失業人士的特別撥款

今年非典型肺炎嚴重影響澳門經濟，就業機會困難，原來今年《援助有特別困難的本地失業人士的規章》中的文化進修課程期限已到，澳門特別行政區政府臨時作出應變措施，對於今年將完成十二個月文化進修課程的失業人士，若找不到工作，可申請延續修讀文化進修課程至明年四月。

由澳門大學、澳門理工學院及旅遊學院所舉辦的職業技能培訓班和專業知識進修班於2002年開展，其中部分課程今年已結業，其餘的亦將於明年全部完成。

以下兩個表顯示了這些為援助本地失業人士而給予本基金的特別撥款於今年的受惠人數及其資助的金額。其中為援助建造業失業工人修讀培訓課程的津貼2003年並沒有發放。

3.12 – Dotação particular para o apoio aos desempregados

No corrente ano, a síndroma respiratória aguda severa afectou gravemente a economia de Macau e as oportunidades de emprego. Os cursos de formação de cultura constantes do regulamento dos apoios aos desempregados locais com dificuldades particulares cessam este ano. O Governo da RAEM aplicou medidas transitórias relativas aos desempregados que irão completar os doze meses do curso de formação de cultura neste ano. Caso estes continuarem a permanecer desempregados, podem requerer o prolongamento da frequência do respectivo curso até Abril do próximo ano.

Os cursos de formação em técnicas profissionais e conhecimentos específicos organizados pela Universidade de Macau, Instituto Politécnico de Macau e o Instituto de Formação Turística iniciaram-se no ano 2002, uma parte dos cursos foi completada neste ano, e os restantes irão terminar no próximo ano.

Os quadros seguintes ilustram o número de beneficiários do corrente ano e os respectivos subsídios concedidos em relação à assistência aos desempregados locais. Durante este ano não foi abonado nenhum subsídio de formação destinado aos trabalhadores do ramo da construção civil.

二零零三年援助本地失業人士津貼的支付情況
Apoio aos desempregados locais em 2003

類別 Modalidades	失業人數 N.º de Desempregados	金額（澳門幣） Importância (MOP)
失業者參加培訓津貼 Formação de desempregados		
– 失業者 desempregados	479	1,373,840.00
– 培訓課程 formação		2,175,231.50
使失業者就業津貼 Integração laboral de desempregados	13	66,700.00
聘用初次求職青年津貼 Contratação de jovens à procura de 1.ºemprego	4	27,500.00
幫助有缺陷之失業者就業津貼 Inserção sociolaboral de deficientes	74	2,161,510.35
失業救助金 Subsídio social de desemprego		
申請家團津貼 *Pedidos de subsídio do agregado familiar*		
– 失業者 desempregados	a) 6,816	163,380,256.00
– 文化進修課程 cursos de formação em cultura		21,697,800.00
申請個人津貼 *Pedidos de subsídios individuais*		
– 失業者 desempregados	b) 1,192	15,017,694.00
– 文化進修課程 cursos de formação em cultura		2,639,000.00
合 計 Total	8,578	208,539,531.85

a) 獲批准的申請人次為20,367　20.367 requerimentos deferidos
b) 獲批准的申請人次為2,515　2.515 requerimentos deferidos

二零零三年援助本地失業人士津貼的支付情況 – 職業技能培訓班和專業知識進修班
Apoio aos desempregados locais em 2003 – Curso de Formação em Técnicas Profissionais e Conhecimentos Específicos

失業人數 Nº de Desempregados	金額（澳門幣） Importância (MOP)
3,590	101,109,366.00

3.13 - 有津貼特困行業從業員培訓計劃

本澳數千勞工生計受非典型肺炎影響，其中以專業導遊、旅遊車司機、三輪車司機及旅遊餐飲業從業員所受到的影響較嚴重。有見及此，勞工暨就業局、旅遊局、社會保障基金與澳門工會聯合總會合辦了“有津貼特困行業從業員培訓計劃”，藉此紓緩他們的經濟困難及提升其專業素質。

下表顯示了上述短期培訓課程的受惠人數及發放的津貼金額。

3.13 - Curso de formação a trabalhadores de sectores com grandes dificuldades financeiras

A subsistência de milhares de trabalhadores locais foi afectada pela síndroma respiratória aguda severa, especialmente os guias turísticos, condutores de automóveis de turismo, condutores de triciclos e trabalhadores das unidades de restauração turística. Neste sentido, a Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, a Direcção dos Serviços de Turismo, o Fundo de Segurança Social e a Associação Geral dos Operários de Macau organizaram o Curso de Formação a Trabalhadores de sectores com grandes dificuldades para atenuar as dificuldades financeiras e elevar a qualidade dos serviços.

O quadro seguinte ilustra os números de beneficiários e os montantes despendidos no curso de curta duração acima mencionado.

二零零三年有津貼特困行業從業員培訓計劃的支付情況
Curso de Formação aos trabalhadores de sectores com grandes dificuldades no ano 2003

從業員人數 Nº dos Trabalhadores	金額（澳門幣） Importância (MOP)
2,225	2,771,154.00